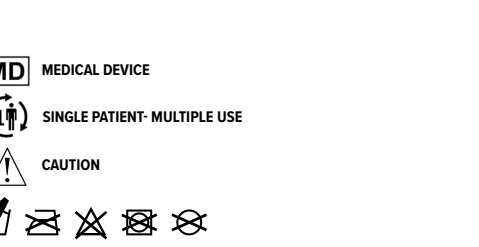
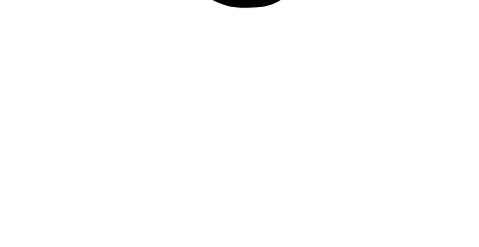
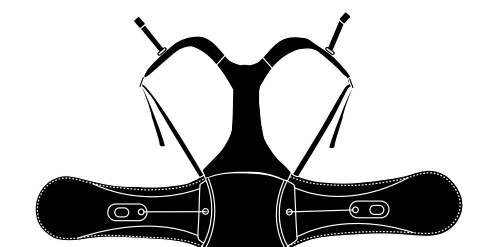


Aspen

MEDICAL PRODUCTS

ASPEN SUMMIT™ 456 TLSO

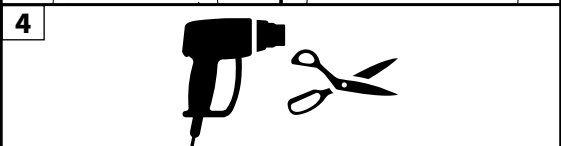
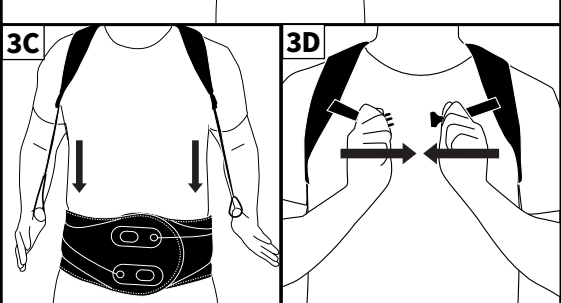
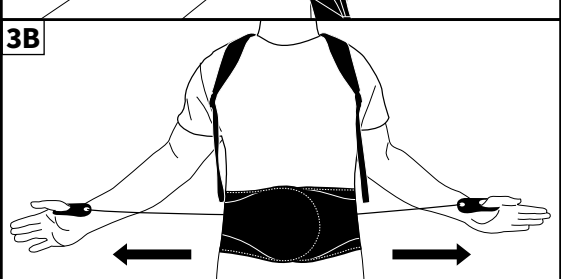
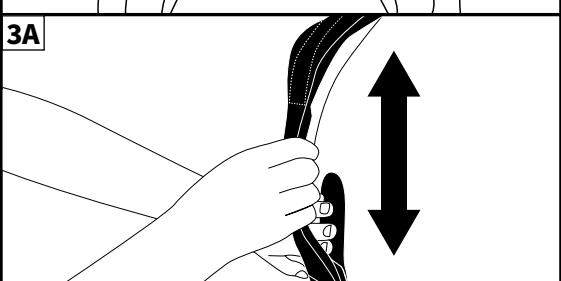
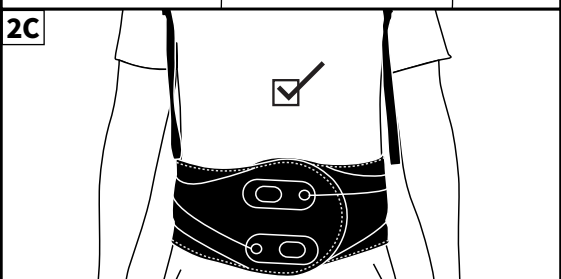
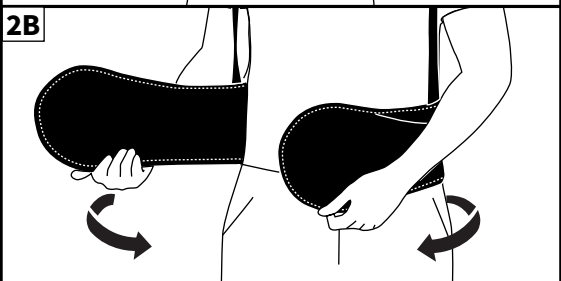
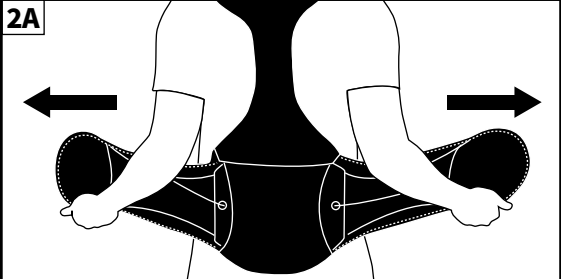
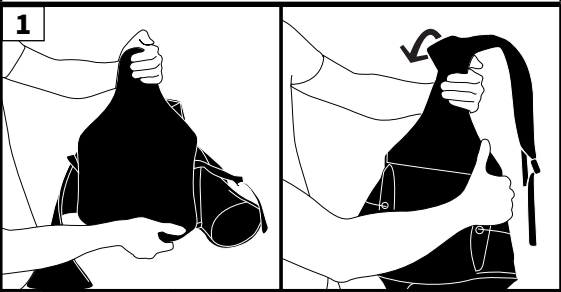
THORACIC LUMBAR SACRAL ORTHOSIS
LUMBAL-SAKRAL-THORAKALE ORTHOSE
ÓRTESIS TORÁCICA LUMBOSACRA
ORTESI TORACICA SACRO-LOMBARE
ORTHÈSE THORACIQUE LOMBO-SACRÉE
LUMBALE SACRALE THORACALE ORTHOSE
BEDERNÍ KRÍŽOVÁ HRUDNÍ ORTÉZA
LÆNDEHVIRVELSØJLEN THORAXORTOSE
ΟΣΦΥΓΙΚΗ ΘΩΡΑΚΙΚΗ ΟΡΘΩΣΗ ΙΕΡΟΥ ΟΣΤΟΥ
LUMBAL BRYSTORTROSE
ORTEZA PIERSIOWO-LĘDŹYWIOWO-KRZYŻOWA
LANNERANGAN SAKRAALINEN RINTAKEHÄÄRTÖÖSI
LUMBAL SAKRAL THORAKAL ORTOS
ОРТЕЗА ДЛЯ ГРУДНОГО И ПОСНИЧНО-КРЕСТЦОВОГО ОТДЕЛОВ
ПОЗВОНОЧНИКА
ÓRTESE TORÁCICA SACRO LOMBAR
腰骶胸部矫形器



EMERGO EUROPE
Westervoortsedijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands

Pat. aspenmp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200
©2023 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
ST0060L revised 03/2023



ENGLISH

1. BACK PANEL
If necessary, custom form back panel to properly fit patient anatomy.

2. PLACEMENT
A. Apply the fully stretched brace making sure the back panel is centered and low on the back.
B. Overlap the ends of the brace so the hook material grips the opposite side loop as tightly as possible.
C. Ends may be angled to accommodate for different anatomies.

3. TIGHTEN AND ADJUST
A. Adjust the vertical height of the posterior adjustment strap so that the yoke rests at C7, or 2" below the shirt collar.
B. Slip each thumb into the pull tabs. Extend the tabs out and away from the brace. When desired compression is achieved, place the hook side of the pull tabs down onto the loop.
C. Pull and tighten the shoulder straps until properly fit.
D. Fasten and tighten the chest buckle to secure the shoulder straps.

4. MODIFICATION OPTIONS
This product may be substantially modified by an individual with expertise. For more information, please visit www.aspenmp.com/education/product-modifications.

SIZING GUIDE		
Size	Circumference	
SMALL	26 – 34 in	66 – 86 cm
MEDIUM	33– 42 in	84 – 107 cm
LARGE	41– 51 in	104 – 130 cm
X-LARGE	50 – 60 in	127 – 152 cm

INTENDED USE
To provide motion restriction and stability of the Thoracic-lumbar-sacral spine.

INDICATIONS
Postoperative support, Degenerative disc disease, Bulging or herniated disc, Fracture management, Spondylolysis, Spondylolisthesis, Spinal stenosis, Kyphosis, Spondylolysis (Osteoarthritis/Degenerative Joint Disease).

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before use. These directions are guidelines only and do not override as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or parts.
Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC instructions for Use.
THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OR, OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DEFECTS, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE. AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

1. RÜCKENTEIL
Falls notwendig kann das Rückenteil individuell geformt werden, um eine gute Anpassung an die Anatomie des Patienten zu gewährleisten.

2. ANLEGEN
A. Die vollständig gedehnte Rückenstützbandage anlegen und darauf achten, dass das Rückenteil zentriert und im unteren Rückenbereich anliegt.
B. Die Enden der Stützbandage möglichst eng übereinanderlegen, so dass der Klettverschluss auf der gegenüberliegenden Seite eingreift.
C. Die Enden können schräg übereinandergelegt werden, um die Bandage optimal an die Anatomie der jeweiligen Person anzupassen.

3. FESTZIEHEN UND JUSTIEREN
A. Die Höhenanpassung des hinteren Einstellriemens so justieren, dass das Joch auf der Höhe von C7 oder 5 cm unterhalb des Kragebereichs anliegt.
B. Die Daumen in die Zuglatten stecken. Die Leinen nach außen von der Bandage weg ziehen. Sobald die gewünschte Kompression erzielt ist, die Hakenseite der Zuglatten auf die Klettverschlusslaufen legen, um die Bandage zu befestigen.
C. Die Schulterriemen straff ziehen, bis sie richtig sitzen.
D. Den Brustverschluss schließen und straff ziehen, um den sicheren Sitz der Schulterriemen zu stringieren.

4. ÄNDERUNGSOPTIONEN
Dieses Produkt kann von einem Experten mit Sachkenntnis wesentlich angepasst werden. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website www.aspenmp.com/education/product-modifications.

GRÖSSENTABELLE		
Größe	Umfang	
SMALL	26 – 34 in	66 – 86 cm
MEDIUM	33– 42 in	84 – 107 cm
LARGE	41– 51 in	104 – 130 cm
X-LARGE	50 – 60 in	127 – 152 cm

VERWENDUNGSZWECK
Für eine Bewegungseinschränkung und Stabilität der thorakal-lumbal-sakralen Wirbelsäule zu ermöglichen.

INDIKATIONEN
Postoperative Unterstützung, degenerative Bandscheibenkrankung, Bandscheibenvorfälle oder -hernie, Behandlung von Knochenbrüchen, Spondylolyse, Spinalstenose, Kyphose, Spondylolyse (Osteoarthritis/degenerative Gelenkerkrankung).

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Bluteinstauungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ersten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

Pflegehinweise
Nur von Hand waschen bei 30 °C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethan, UHMWPE.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieses Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieerleichtung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teiles/der Teile sein.
Aspen Medical Products, LLC will under dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendeine, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt wurde; oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE ENZIG UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STELLENDENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE SONSTIGE, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWIEGEND, ENGSCHLIESLICH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE WIRKSAMKEITEN ODER NUTZUNGEN SETZEND ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHADEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERZEUGEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.
Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.
Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird für Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. PANEL POSTERIOR
Si fuera necesario, amoldar el panel posterior para adaptarlo correctamente a la anatomía del paciente.

2. COLOCACIÓN
A. Despliegue totalmente la faja ortopédica y sítiela asegurándose de que el panel está centrado sobre la porción inferior de la espalda.
B. Superponga los extremos de la faja de modo que un lado de la cinta de velcro quede adherido al lado opuesto lo más cuidadosamente posible.
C. Los extremos se pueden colocar en ángulo para adaptarse a la anatomía de cada paciente.

3. CEÑIDO Y AJUSTE
A. Ajuste la altura vertical de la correa de ajuste posterior para que la horquilla quede sobre C7, o 5 cm por debajo del cuello de la camisa.
B. Pase los pulgares por los pestillos de ajuste. Extienda las pestillas hacia fuera, en sentido opuesto a la faja. Una vez alcanzada la compresión deseada, cierre bien la faja presionando ambos lados de la cinta de velcro entre sí.
C. Hale y ajuste las correas del hombro de modo que queden correctamente situadas.
D. Pase y ajuste la hebilla del pecho para asegurar las correas del hombro.

4. OPCIONES DE MODIFICACIÓN
Este producto puede ser modificado sustancialmente por un individuo con experiencia. Para más información, visite www.aspenmp.com/education/product-modifications.

GUÍA DE TALLAS		
Talla	Circunferencia	
PEQUEÑO (S)	26 -34 pulgadas	66 -86 cm
MEDIANO (M)	33 -42 pulgadas	84 -107 cm
GRANDE (L)	41 -51 pulgadas	104 -130 cm
EXTRA GRANDE (XL)	50 -60 pulgadas	127 -152 cm

USO PREVISTO
Para proporcionar restricción de movimiento y estabilidad de la columna torácico-lumbosacra.

INDICACIONES
Soporte posquirúrgico, enfermedad degenerativa del disco, hernia o abultamiento de disco, tratamiento de fracturas, espondiliosis, espondilolistesis, estenosis espinal, cifosis, espondilios (osteoartritis/enfermedad degenerativa de las articulaciones).

CONTRAINDICACIONES
Iper sensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente a 30° C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Nailon, poliéster, polietileno de alta densidad, PVC, poliuretano, polietileno de peso molecular ultra alto.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con falla.
Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non fu comprato a Aspen Medical Products, LLC né a través de sus canales de distribución autorizados.
(b) El producto fue modificado.
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.
(d) El producto no se utilizó de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NO TIENE OBLIGACIÓN POR ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.
La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.
Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO

1. PANNELLO POSTERIORE
Se necessario, conformare il pannello posteriore in modo che si adegui all'anatomia del paziente.

2. POSIZIONAMENTO
A. Applicare il supporto completamente aperto assicurandosi che il pannello posteriore sia centrato sulla porzione inferiore della schiena.
B. Sovrapporre le estremità del supporto in modo che la porzione di materiale a uncini afferi il lato opposto in materiale ad asole mantenendo il supporto il più aderente possibile.
C. Le estremità possono essere angolate per adattarsi a diverse conformazioni anatomiche.

3. STRINGERE E REGOLARE
A. Regolare l'altezza verticale della cinghietta di regolazione posteriore in modo che la forcina rimanga in corrispondenza della vertebra C7, o 5 cm sotto il collo della camicia.
B. Infilare ciascun pollice nelle linguette di estensione. Estendere all'infuori le linguette allontanandole dal supporto. Quando si ottiene la compressione desiderata, fissare le linguette di estensione appoggiandole il lato in materiale a uncini sul materiale ad asole.
C. Tirare e stringere le spalline finché non catzano correttamente.
D. Chiudere e stringere la fibbia pettorale per

4. OPZIONI DI MODIFICA
Questo prodotto può essere modificato considerevolmente da una persona esperta. Per ulteriori informazioni visitare www.aspenmp.com/education/product-modifications.

GUIDA ALLE TAGLIE		
Taglia	Circonferenza	
PICCOLA (S)	26" – 34"	66 – 86 cm
MEDIA (M)	33" – 42"	84 – 107 cm
GRANDE (L)	41" – 51"	104 – 130 cm
MOLTO GRANDE (XL)	50" – 60"	127 – 152 cm

USO PREVISTO
Per garantire la limitazione del movimento e la stabilità della colonna vertebrale toracico-lombo-sacrale.

INDICAZIONI
Supporto postoperatorio, malattia degenerativa del disco, gonfiore del disco o ernia del disco, gestione delle fratture, spondiliosi, spondilolistesi, stenosi spinale, cifosi, spondiliosi (osteoartrite/ malattia articolare degenerativa delle articolazioni).

CONTROINDICAZIONI
Iper sensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
Nylon, poliestere, polietilene ad alta densità, PVC, poliuretano, polietilene ad altissimo peso molecolare.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.
Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati.
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A DIFETTA O QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA PRESENTE GARANTIE REMPLACE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICTE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMERCIABILITÀ O ADEGUAMENTO PER UN PROPOSITO O UN USO DETERMINATO, E TUTTE LE OBLIGAZIONI O RESPONSABILITÀ PER DANNO RELATIVI A UN QUALSIASI PRODOTTO, CHE SONO QUI DECLINATE ED ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.
La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.
L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

FRANÇAIS

1. PANNEAU DORSAL
Si nécessaire, adapter la forme de du panneau dorsal pour qu'il s'ajuste parfaitement à l'anatomie du patient.

2. POSITIONNEMENT
A. Appliquez l'orthèse totalement étirée en veillant à ce que le panneau dorsal soit bien centré et positionné sur le bas du dos.
B. Rabattez les extrémités de l'orthèse en les faisant se chevaucher de manière à ce que le système de fermeture velcro maintienne le côté opposé aussi étroitement que possible.
C. Les extrémités peuvent être inclinées en fonction des différentes anatomies.

3. SERRAGE ET RÉGLAGE
A. Ajustez la hauteur verticale de la sangle de réglage postérieure de sorte que la fourche repose au niveau de C7, ou 5 cm sous le col de chemise.
B. Introduisez vos pouces dans les tirants. Tirez sur les tirants vers l'extérieur en les éloignant de l'orthèse. Une fois la compression souhaitée obtenue, fixez la partie adhésive des tirants sur la bande velcro en la maintenant en place.
C. Tirez sur les bretelles et serrez les jusqu'à réglage convenable.
D. Attachez et serrez la boucle thoracique pour maintenir les bretelles en position.

4. OPTIONS DE MODIFICATIONS
Ce produit peut être considérablement modifié par une personne expérimentée. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site Internet www.aspenmp.com/education/product-modifications.

GUIDE DES TAILLES		
Taille	Circonférence	
PETITE	26 – 34 po	66 – 86 cm
MOYENNE	33 – 42 po	84 – 107 cm
GRANDE	41 – 51 po	104 – 130 cm
TRÈS GRANDE	50 – 60 po	127 – 152 cm

UTILISATION PRÉVUE
Assurer la restriction des mouvements et la stabilité de la colonne thoraco-lombo-sacrée.

INDICATIONS
Assistance postopératoire, discopathie dégénérative, disque bombé ou hernié, gestion des fractures, spondylolyse, spondylolisthésis, sténose vertébrale, kyphose, spondylolyse (ostéoartrite / maladie articulaire dégénérative).

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisés pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Pour l'efficacité de ce produit est nécessaire pour ce que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
Laver à la main uniquement à 30° C; Laver avec un détergent doux; Sécher à l'air libre; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIAUX
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyuréthane, UHMPE.

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTEE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).
Aspen Medical Products, LLC heeft geen enkele verplichting onder deze beperkte garantie in het geval:
(a) Het product niet gekocht is bij Aspen Medical Products, LLC of via de geautoriseerde distributiekanaal;
(b) Het product aangepast wordt;
(c) Onderdelen in het product worden geplaatst die niet door Aspen Medical Products, LLC worden geleverd; of
(d) Het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksvoorwaarden van Aspen Medical Products, LLC.

Dans les cas suivants, ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée:
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
(b) Le produit est modifié ;
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.
CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE REMÈDE EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE EN BASE À D'UNE OU QUALSIQUE GARANTIE IMPLICITE POUR DANNS DIRECTS, BIZONNÈRE, INCIDENTELLE DE GEVOGESHACHE. DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICITE OF IMPLICITE, MET INBEGRIP VAN DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF GEBRUIK. ER ALLE VERPLICHTINGEN OF AANSPRAKELIJKHEID VAN ASPEN MEDICAL PRODUCTS VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT OF VERBAND HOUDT MET HET GEBRUIK VAN DE PRODUCTEN, DIE HERBUI WORDEN AFGEWEEZEN EN UITGESLOTEN DOOR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.
Het voorgaande is de enige en exclusieve oplossing voor het niet functioneren van of defect aan het product. Aspen Medical Products, LLC niet aansprakelijk op grond van deze of enige impliciete garantie voor directe, bijzondere, incidentele of gevolgschade. Deze garantie vervangt alle andere garanties, expliciet of impliciet, met inbegrip van de garantie van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel of gebruik. Er alle verplichtingen of aansprakelijkheid van Aspen Medical Products voor schade die voortvloeit uit of verband houdt met het gebruik van de producten, die hierbu worden afgewezen en uitgesloten door Aspen Medical Products, LLC.

Cette garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt andere rechten hebben die per locale verschillen.
U kunt een lijst van geautoriseerde distributeurs bij u in de buurt opvragen.
Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NEDERLANDS

1. ACHTERPANEEL
Indien nodig, kunt u de vorm van het achterpaneel aan de juiste pasvorm van de anatomie van de patiënt aanpassen.

2. PLAATSEN
A. Breng de volledig uitgestrekte brace aan en zorg ervoor dat het achterpaneel centraal en laag op de rug ligt.
B. Leg de uiteinden van de brace over elkaar zodat het haakmateriaal de tegenoverligende zijlen zo goed mogelijk vasthoudt.
C. De uiteinden kunnen schuin worden verbogen om rekening te houden met verschillende anatomieën.

3. STRAK TREKKEN EN VERSTELLEN
A. Verstel de verticale hoogte van de achterste verstelband zodat de scharnier op C7, of 5 cm onder de kraag van het shirt rust.
B. Schuif uw duimen in de treklijnen. Strek de treklijnen naar buiten en weg van de brace. Wanneer de gewenste compressie is bereikt, plaatst u de haakzijde van de treklijnen aan de buitenkant op de velcrozijde van de brace.
C. Trek de schouderbanden strakker toe dan de juiste pasvorm heeft bereikt.
D. Maak de borstgesp vast en trek deze aan om de schouderbanden vast te zetten.

4. MODIFICATIE OPTIES
Dit product mûze být podstatně upraven osobou s odbornými znalostmi. Další informace najdete na stránce www.aspenmp.com/education/product-modifications.

MAATSCHEMA		
Maat	Omt	

